



Le traitement de conservation-restauration et l'étude de l'*Agneau mystique*
Bilan des neuf premiers mois

Conférence de presse du 27 juin 2013
Dossier de presse

Contact presse : Catherine Bourguignon
catherine.bourguignon@kikirpa.be
02 739 68 03

Conférence de presse du 27 juin 2013

Programme :

Accueil

par Tinne Op de Beeck, collaboratrice de cabinet de M^{me} Storm, échevin de la Culture, du
Tourisme et des Événements de la Ville de Gand

La campagne de conservation-restauration : état des lieux

par Christina Ceulemans, directeur a.i. de l'IRPA

Mise en lumière de quelques résultats surprenants

par Bart Devolder, coordinateur IRPA in situ

Présentation de la nouvelle exposition

par Lode Van Pee, conservateur du Caermersklooster

À l'issue de la conférence, les orateurs et les conservateurs-restaurateurs se tiendront à votre disposition pour des interviews. Vous pourrez également les filmer au travail, au travers de la paroi vitrée de l'atelier.



Le traitement de conservation-restauration et l'étude de l'*Agneau mystique*
Bilan des neuf premiers mois
Communiqué de presse

27 juin 2013, Gand – L'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA, Bruxelles), en charge de la campagne de conservation-restauration de l'*Agneau mystique* des frères Van Eyck, présente les résultats des neuf premiers mois de traitement et d'étude du polyptyque.

Le 2 octobre 2012, les huit panneaux des volets extérieurs du polyptyque (panneaux visibles lorsque le retable est fermé) ont été transportés dans l'atelier de restauration aménagé spécialement pour ce traitement dans une salle du Musée des Beaux-Arts de Gand. La première phase de la campagne pouvait commencer.

Les panneaux ont d'abord été largement documentés : des photographies haute résolution sous lumière normale et lumière ultraviolette ont été réalisées, ainsi que des photographies techniques de détails.

Les huit panneaux ont ensuite été nettoyés, puis les couches de vernis jaunies les plus récentes – essentiellement des vernis cétones synthétiques appliqués dans les années 1950 – ont été progressivement enlevées.

Après cette première phase de nettoyage, la commission internationale d'experts s'est réunie et a décidé à l'unanimité de poursuivre l'enlèvement des anciens vernis et surpeints. Cette opération facilitera le fixage des soulèvements, rendra possible l'élimination des surpeints, retouches et fragments de couches de vernis qui en vieillissant ne seraient peut-être plus solubles et nous rapprochera des couches picturale d'origine peintes par les frères Van Eyck et de toutes leurs qualités esthétiques.

Les panneaux vont temporairement être dans un assez mauvais état, du fait que les dégradations anciennes, retouches et surpeints sont mis à nu puis éliminés. L'étape suivante du traitement consistera à retoucher les anciennes usures et lacunes ponctuellement et avec précaution.

L'IRPA a également étudié les cadres originaux. Dans la peinture flamande, et chez Jan van Eyck notamment, le cadre doit être considéré comme partie intégrante de l'œuvre. À l'aide de fenêtres-tests, on a pu déterminer que la couche de polychromie, imitation de pierre, n'était pas toujours un surpeint et qu'elle était, contre toute attente, encore majoritairement en relatif bon état de conservation. La polychromie (probablement originale) des cadres, en grande partie retouché et surpeint, pourra donc être dégagée et restaurée. La technique précise de cette polychromie a pu également être retracée.

L'étude des cadres comprend également l'étude du quatrain, objet de nombreuses polémiques et élément de grande importance pour l'histoire de l'art : les premières fenêtres de nettoyage montrent que les lettres diffèrent formellement de la transcription connue à ce jour. Si la poursuite du dégagement de la polychromie et du quatrain est d'une très grande importance pour l'esthétique du polyptyque, elle livrera probablement en outre de précieuses informations sur la période à laquelle cette inscription a été réalisée.

L'analyse dendrochronologique par Pascale Fraiture (IRPA) des panneaux *Adam* et *Ève*, les deux seuls qui n'avaient pas encore été étudiés, indique qu'une planche du panneau d'*Ève* et une planche du panneau des *Pèlerins* sont issues du même arbre. Ceci était l'hypothèse que les panneaux des registres supérieur et inférieur ont été fabriqués, et probablement peints, dans une même phase, un élément nouveau qui permet de mieux appréhender la genèse de l'œuvre.

Autre découverte interpellante : les traits d'un visage sont apparus au niveau du dessin préparatoire, dans le ciel du panneau *Intérieur avec vue de la ville*. La réflectographie infrarouge a permis de mieux voir ce visage. Étant donné que ce dessin se trouve en dessous de la couche de peinture originale, il est d'époque, mais on ne sait pas encore qui l'a peint ni dans quel but.

Une nouveauté également concernant le site clostovaneyck@kikirpa.be : ce site sera élargi après la restauration, grâce au soutien financier de la Getty Foundation et du fonds néerlandais Giskens Strybis ; il inclura la documentation relative à la campagne actuelle.

La province de Flandre orientale, qui prend en charge les activités pour le public liées à la campagne, annonce également trois nouvelles initiatives.

Ce 27 juin 2013 débute au Centre culturel provincial Caermersklooster la deuxième exposition temporaire, intitulée *Que raconte l'Agneau mystique ?*

Un catalogue paraît en outre, *L'Agneau mystique se dévoile*, catalogue de l'exposition permanente du Caermersklooster, qui a déjà remporté un grand succès.

Enfin, avec les partenaires du projet, le gouvernement provincial a conçu un dépliant gratuit présentant les trois lieux de Gand – Caermersklooster, MSK et cathédrale Saint-Bavon – dans lesquels les visiteurs peuvent se rendre pour rencontrer pleinement *l'Agneau mystique*.

L'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA, Bruxelles) a été choisi pour prendre en charge le traitement de conservation-restauration du polyptyque de *l'Agneau mystique* des frères Van Eyck. Durant 5 ans, d'octobre 2012 à novembre 2017, l'IRPA poursuit donc l'étude de ce chef-d'œuvre et tente de lui redonner tout son éclat.

L'Agneau mystique | l'une des œuvres d'art les plus majestueuses au monde

L'Adoration de l'Agneau mystique a été peinte par Hubert et Jan van Eyck en 1432. Ce polyptyque unique est conservé à la cathédrale Saint-Bavon de Gand. Ouvert, il mesure 4,4 x 3,4 m. C'est l'une des œuvres des Primitifs flamands les plus connues au monde.

L'Institut royal du Patrimoine artistique | à la croisée de l'art et de la science

Actif depuis 1948, l'Institut royal du Patrimoine artistique est l'un des dix établissements scientifiques fédéraux. C'est lui qui prend en charge l'inventaire, l'étude, la conservation et la valorisation des biens artistiques et culturels du pays. Pour les chercheurs et les citoyens belges, l'IRPA est un instrument unique pour une meilleure connaissance du patrimoine mobilier et immobilier de notre pays.

La spécificité de l'IRPA ? L'interdisciplinarité de sa démarche. Historiens de l'art, photographes, chimistes, physiciens et conservateurs-restaurateurs confrontent leurs observations pour étudier les œuvres sous des angles divers : leur composition, leur évolution, le vieillissement des matériaux et les moyens d'y remédier. À l'IRPA, tout traitement de conservation-restauration se base sur une pré-étude approfondie et répond au principe d'intervention minimale. Cette démarche fait de l'IRPA un véritable modèle à l'échelon international. En Belgique, il est considéré comme un pilier fort des activités menées dans le domaine de l'histoire de l'art.

En plus des conseils que les spécialistes de l'IRPA donnent aux chercheurs, gestionnaires de collections publiques et collectionneurs privés, l'Institut offre une fabuleuse photothèque de plus d'un million de clichés, une des plus riches au monde sur le patrimoine d'un seul pays. Elle s'enrichit continuellement d'images de haute qualité des édifices menacés, des collections privées, des œuvres étudiées par l'IRPA ou conservées en Belgique et à l'étranger. L'Institut abrite, en un seul endroit, des laboratoires, des ateliers de conservation-restauration, des studios photographiques et une infothèque. Son bâtiment, dont certaines parties sont classées, est le premier au monde dont la configuration a été pensée pour faciliter la coexistence de cellules de travail très dissemblables et permettre une approche interdisciplinaire des œuvres d'art.

Grâce à sa longue expertise et la collaboration étroite qu'il favorise entre les chercheurs de disciplines différentes, l'IRPA publie régulièrement des ouvrages de synthèse qui rassemblent les multiples facettes d'une problématique liée au patrimoine de notre pays. Des ouvrages qui font avancer les connaissances et les techniques...

L'IRPA et l'*Agneau mystique* | deux histoires étroitement liées

Le projet de conservation et d'étude de l'*Agneau mystique* ne pouvait être entrepris sans l'IRPA, partenaire indispensable. En témoigne sa longue expertise, résultat des nombreuses études que l'Institut a déjà menées sur l'*Agneau mystique*.

L'histoire de l'Institut royal du Patrimoine artistique débute dès **1900**, lorsqu'est créé l'atelier de photographie des Musées royaux d'Art et d'Histoire, qui devient, vingt ans plus tard, le Service de Documentation belge (l'ancêtre de la photothèque de l'IRPA). En 1934, Paul Coremans est nommé chef de ce Service et du laboratoire des Musées.

Lorsque le polyptyque de l'*Agneau mystique* est retrouvé, en **1945**, dans les mines de sel d'Altaussee, c'est ce Service de la Documentation belge, sous la direction de Paul Coremans, qui est chargé d'étudier les panneaux et de les photographier minutieusement : 892 clichés en noir et blanc sont réalisés, dont beaucoup de prises de vues de détails, ainsi que 39 réflectographies infrarouges, 68 radiographies et 30 photographies sous lumière ultraviolette. Quelques mesures de conservation sont prises.

En **1948** sont fondés les Archives centrales iconographiques d'Art national et le Laboratoire central des Musées de Belgique (ACL), nouvelle institution qui deviendra, en 1957, l'Institut royal du Patrimoine artistique. Son objectif : étudier, documenter par un inventaire photographique et conserver le patrimoine culturel belge. Paul Coremans, premier directeur, est une figure de proue de ce nouvel institut.

En **1950-51**, deux ans à peine après leur création, les ateliers des ACL, qui se trouvent encore dans l'enceinte des Musées royaux d'Art et d'Histoire, dans le Parc du Cinquantaire, effectuent un traitement de conservation-restauration approfondi de l'*Agneau mystique*. Ce traitement est réalisé principalement par Albert Philippot et est encadré par des recherches en laboratoire, sous la direction de Paul Coremans. À cette occasion, ce dernier fait appel à une commission internationale chargée de suivre le traitement. Un nouveau cadre est apposé au panneau central et une structure en métal est fabriquée pour faciliter l'ouverture et la fermeture des volets.

L'œuvre fait ensuite l'objet d'un contrôle régulier. Lors de ces missions de contrôle, plusieurs traitements sont effectués localement.

En **1957**, en vue de l'Exposition universelle de 1958, l'IRPA procède au revernissage du polyptyque.

Neuf ans plus tard, en **1966**, le polyptyque est à nouveau documenté par des prises de vues et fait l'objet d'une étude et d'un traitement de conservation. On attire l'attention sur l'état des panneaux de *Saint Jean-Baptiste* et de *l'Ange de l'Annonciation*, qui devront être suivis de près. Des soulèvements sont également fixés sur le panneau des *Juges intègres*.

Un nouveau traitement de conservation est entrepris en **1973** : il consiste, entre autres, à fixer la couche picturale localement.

À la suite d'un accident dont est victime le panneau de *Saint Jean* le 30 janvier **1978**, un traitement est exécuté la même année : le bois rongé par les vers à hauteur du joint, au centre, est remplacé et une retouche est faite localement. Suite à cette intervention, R.H. Marijnissen et J. Grosemans publient un article dans le *Bulletin de l'IRPA* (R.H. MARIJNISSEN et J. GROSEMANS, *Twee specifieke paneelproblemen. De Johannes de Doper van het Lam Gods en Rubens' Kruisoprichting*, dans *Bulletin de l'Institut royal du Patrimoine artistique*, 19, 1982-1983, p. 120-132, résumé en français p. 131-132).

En **1986**, le polyptyque est déplacé : il reste dans la cathédrale Saint-Bavon de Gand, mais plus dans la chapelle d'origine. L'IRPA est chargé du déménagement. L'œuvre est à nouveau documentée : des ektachromes, entre autres, sont réalisés, ainsi qu'une réflectographie

infrarouge et un examen dendrochronologique dont les résultats seront publiés en 1997 par Jozef Vynckier (J. VYNCKIER, *Étude dendrochronologique de quelques panneaux de l'Agneau mystique de Van Eyck*, dans *Bulletin de l'Institut royal du Patrimoine artistique*, 28, 1999-2000, p. 237-240). Le polyptyque est démonté et placé dans une vitrine sécurisée dans la chapelle de Villa. Outre un rapport de son état de conservation, l'atelier de conservation-restauration de peintures de l'IRPA, sous la direction de Nicole Goetghebeur, procède à un dépoussiérage superficiel et à un traitement local.

En **2010**, le panneau des *Juges intègres* de Joseph Van der Veken a bénéficié d'un traitement de conservation d'urgence à l'IRPA. Cette remarquable reconstitution d'un des panneaux du polyptyque, volé en 1934, montrait en effet de graves signes de soulèvement : la couche picturale devait être refixée. La présence du tableau à l'IRPA a permis d'étudier l'œuvre en profondeur grâce à la radiographie, la réflectographie infrarouge et l'analyse de microéchantillons.

En **2010** aussi, le polyptyque est étudié durant sept mois, pour déterminer si une restauration plus complète s'impose à court terme. À l'initiative de la fabrique d'église de la cathédrale Saint-Bavon, ce projet réunit plusieurs institutions : l'Institut royal du Patrimoine artistique, les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, Monumentenwacht Oost-Vlaanderen vzw, le Klimaatnetwerk Vlaanderen-Nederland, la Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek, l'Institut Collectie Nederland, le FARO-Interface flamande pour le patrimoine culturel asbl, les projets de la Commission européenne CHARISMA et PROPAINTE, le Lukas-Art in Flanders, l'Université de Gand et l'Université d'Amsterdam. La Getty Foundation finance l'étude scientifique et le traitement de conservation est subsidié par la province de Flandre Orientale et le Gouvernement flamand. Anne van Grevenstein (Université d'Amsterdam) dirige l'équipe de restaurateurs et Ron Spronk (Queen's University, Canada) coordonne l'étude scientifique. Le public peut suivre l'avancement du travail derrière une paroi vitrée. C'est suite à cette étude que le traitement actuel a débuté.

D'octobre 2012 à novembre 2017, le polyptyque fait l'objet d'un traitement de conservation-restauration et d'une étude approfondie. Sur place, à Gand, ce sont surtout les conservateurs-restaurateurs de l'atelier des peintures de l'IRPA que le public peut voir. Mais en réalité, les trois départements de l'IRPA sont impliqués activement dans le projet : historiens de l'art, photographes, chimistes et conservateurs-restaurateurs travaillent ensemble.

Une restauration publique | Afin que l'œuvre puisse rester à Gand, le Musée des Beaux-

Arts de Gand a mis à la disposition de l'IRPA une salle d'exposition dans laquelle a été aménagé un atelier vitré, ce qui permet aux visiteurs de suivre le traitement en direct. L'IRPA a installé tout le matériel et les outils nécessaires au traitement de conservation et de restauration. Par ailleurs, le polyptyque reste exposé dans la cathédrale Saint-Bavon pendant toute la durée du travail : les panneaux en cours de traitement sont remplacés par des photos noir et blanc grandeur nature. Simultanément, au

centre culturel provincial Caermersklooster, des expositions présentent tous les détails du projet, explorent les matériaux et techniques utilisés pour l'*Agneau mystique* et resituent l'œuvre dans son contexte d'histoire de l'art.

Des sources de financement multiples | Le coût du traitement de conservation-restauration s'élève à 1 260 433,20 EUR. 40 % de cette somme sont payés par la région flamande – Onroerend Erfgoed, 40 % par la communauté flamande – Kunsten & Erfgoed, et le reste par le Fonds Inbev-Baillet Latour (contribution de la fabrique d'église).

Une histoire matérielle mouvementée | Les panneaux qui composent l'*Agneau mystique* ont vécu une histoire matérielle très complexe et mouvementée qui n'est pas la même selon les panneaux. Ils ne sont donc pas tous dans le même état, ni en ce qui concerne le support ni en ce qui concerne les couches picturales. À l'exception des panneaux d'*Adam* et *Ève*, tous les volets latéraux et leurs cadres ont été sciés en deux à Berlin en 1894 et pourvus d'un parquetage. La couche picturale est généralement en bon état, mais on trouve çà et là des lacunes qui ont parfois été largement surpeintes comme par exemple les brocarts derrière les figures de Dieu le Père, saint Jean et la Vierge. Après le vol de 1934, *Les Juges intègres* ont été remplacés par une copie réalisée par Joseph Van der Veken entre 1939 et 1951. Le panneau d'origine n'a jusqu'à présent pas encore été retrouvé.

Une restauration nécessaire | Grâce à la pré-étude menée par l'IRPA pendant la campagne de conservation d'urgence en 2010 sous la direction d'Anne van Grevenstein, nous savons que l'état des panneaux n'est pas alarmant en soi. Toutefois de nombreuses couches de vernis voilent la peinture originale ; des vernis, souvent anciens, sont très jaunés et cassants.

Un traitement en trois phases

Phase 1 | octobre 2012-octobre 2014 | volets extérieurs | 8 panneaux et 8 cadres originaux



L'archange Gabriel et le prophète Zacharie | Vue d'une ville et la Sybille d'Érithrée | Intérieur et la Sybille Cimmérienne | La Vierge de l'Annonciation et le prophète Michée | Joos Vijd | Jean-Baptiste | Jean l'Évangéliste | Elisabeth Borluut

Phase 2 | octobre 2014-avril 2016 | registre intérieur supérieur | 7 panneaux et 4 cadres originaux



Adam et la Sacrifice de Caïn et d'Abel | Les Anges chanteurs | La Vierge trônant | Dieu trônant | Jean-Baptiste trônant | Les Anges musiciens | Eve et Meurtre d'Abel par Caïn

Phase 3 | avril 2016-octobre 2017 | registre intérieur inférieur | 5 panneaux et 4 cadres originaux



Les Juges intègres (J. Van der Veken, 1939-1951) | Les Chevaliers du Christ | L'Adoration de l'Agneau | Les Ermites | Les Pèlerins

Documentation et recherche | Le traitement représente un moment idéal pour étudier à nouveau l'œuvre d'un point de vue scientifique et collecter autant d'informations que possible sur les matériaux et techniques utilisés. Parallèlement au traitement, les tableaux seront donc étudiés, documentés et examinés en laboratoire, afin de mieux comprendre la technique de réalisation. Plusieurs études techniques sont en cours :

Analyse des vernis par Steven Saverwyns | Steven Saverwyns procède à l'analyse d'échantillons de vernis. D'une part ces analyses sont réalisées en support à la restauration, pour déterminer par exemple quels produits les restaurateurs doivent utiliser ou pour vérifier que les huit restaurateurs, qui travaillent chacun sur un panneau différent, sont bien arrivés à la même couche de vernis). D'autre part, ces analyses permettent aussi de mieux connaître l'application des vernis par le passé.

Analyses dendrochronologiques par Pascale Fraiture | En 1986, au moment où le polyptyque a été déplacé dans une autre chapelle de la cathédrale, l'IRPA a réalisé l'analyse dendrochronologique de six des panneaux latéraux. Les résultats de cet examen ont été publiés en 1997 par Jozef Vynckier (J. VYNCKIER, *Étude dendrochronologique de quelques panneaux de l'Agneau mystique de Van Eyck*, dans *Bulletin de l'Institut royal du Patrimoine artistique*, 28, 1999-2000, p. 237-240). En 2010, de nouvelles analyses dendrochronologiques ont été réalisées dans le cadre de la campagne de conservation d'urgence de l'*Agneau mystique* entreprise cette année-là. Pascale Fraiture, responsable de la cellule Dendrochronologie de l'IRPA, examine les panneaux centraux : *La Vierge trônant, Dieu trônant* et *Jean-Baptiste trônant* dans la partie supérieure, et *L'Adoration de l'Agneau* dans la partie inférieure. Le rapport scientifique de cette étude est publié sur le site <http://closertovaneyck.kikirpa.be> (Fraiture 2011). Enfin, en 2013, l'analyse dendrochronologique de l'*Agneau mystique* a pu être complétée lors du démontage des panneaux *Adam* et *Eve* dans le cadre du traitement de conservation-restauration. Le rapport de cette dernière phase sera bientôt publié sur le site <http://closertovaneyck.kikirpa.be> (Fraiture 2013). Les conclusions et résultats de ces 27 années d'analyses dendrochronologiques seront publiés dans les actes du *Van Eyck Symposium* organisé par l'IRPA du 19 au 21 septembre 2012.

Analyses des couches picturales par Jana Sanyova | Analyses réalisées pour répondre à des problèmes de conservation et pour mieux connaître la technique de Van Eyck.

L'Agneau mystique au laboratoire 60 ans après Paul Coremans | Les laboratoires de l'IRPA réétudient les quelque 250 échantillons prélevés en 1950-1951 par l'IRPA avec les nouvelles techniques analytiques. L'étude de ces échantillons à l'aide d'instruments et de méthodes à hautes sensibilité et résolution pourra apporter des informations qui ne pouvaient pas être obtenues par les méthodes disponibles il y a 60 ans. L'identification des composants dits « mineurs », c'est-à-dire présents en faible proportion, sera particulièrement visée. Parmi ceux-ci on compte des matières organiques, des liants et colorants, des impuretés, des éléments de trace, ou encore des produits formés par l'interaction des composants au sein de la couche picturale. Les résultats des analyses, interprétés ensuite dans différents contextes, contribueront indubitablement à faire progresser la compréhension des propriétés des matériaux, de la technique picturale, des pratiques de l'atelier, de la technologie et du commerce des matériaux, ainsi que des facteurs influençant les processus de dégradation.

Promotrice : Dr. Jana Sanyova (IRPA). Collaboratrice contractuelle mi-temps : Cécile Glaude (IRPA, assistante de laboratoires)

Participants IRPA : Steven Saverwyns (IRPA, Laboratoires), Hélène Dubois (IRPA, atelier des peintures), Marie Postec (IRPA, atelier des peintures).

Collaborateurs externes : Prof. Patrick Bertrand et Claude Poleunis (Université catholique de Louvain), Prof. Koen Janssens (Université d'Anvers), Dr. David Strivay (Université de Liège), Prof. Peter Vandenabeele (Université de Gand), Marika Spring (National Gallery de Londres), Dr. Julie Arslanoglu (The Metropolitan Museum of Art de New York), Jean-Pierre Sosson (historien, professeur émérite de l'UCL).

Projet de recherche interdisciplinaire financé par la Politique scientifique fédérale dans le cadre des programmes Action 1 *Impulsion à la recherche dans les établissements scientifiques fédéraux* (MO/39/011).

15 février 2012-14 février 2016.

Imagerie scientifique | En collaboration avec Ron Spronk (professeur de la Queen's University, spécialiste de l'examen technique des peintures), chaque panneau sera étudié par la cellule d'imagerie scientifique de l'IRPA :

- documentation photographique avant, pendant et après traitement
- photographie sous UV
- réflectographie infrarouge après nettoyage
- macrophotographie

Toutes ces images viendront nourrir le site <http://closertovaneyck.kikirpa.be>.

Ce site internet novateur permet de zoomer sur les détails complexes et époustouflants de l'*Agneau mystique*. Il a été lancé suite au traitement de conservation d'urgence de 2010. Chaque centimètre de la composition a été étudié à la loupe et photographié en très haute résolution, aussi bien sous lumière visible que sous infrarouge. Toutes ces photos ont ensuite été assemblées numériquement pour obtenir une image extrêmement détaillée qui permet d'étudier le retable à un niveau microscopique jamais atteint auparavant. Le site contient 100 milliards de pixels. Pour la première fois dans l'histoire de l'*Agneau mystique*, toutes les personnes intéressées peuvent pénétrer à l'intérieur des couches picturales à l'aide des réflectographies infrarouges (IRR) et des radiographies. Une collaboration Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA), Vrije Universiteit Brussel, Universum Digitalis et Lukasweb, grâce au soutien financier de la Getty Foundation et de la Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO).

Examen dans le cadre de la commande :

- Examen de la polychromie des cadres originaux d'Adam et Ève.

Examens additionnels :

- Examen des matériaux et techniques ;
- Examen historique et culturel ;
- Examen du climat et des possibilités d'exposition.

Recherche sur l'histoire matérielle de l'Agneau mystique par Hélène Dubois / Le projet de conservation-restauration du polyptyque de l'*Agneau mystique* implique d'étudier l'état des peintures et des cadres, étape indispensable pour pouvoir traiter tous les panneaux de manière cohérente et permettre leur conservation à long terme. Cette étude comprend l'observation et la documentation des panneaux ainsi que la caractérisation et l'étude de la dégradation des matériaux qui les composent. L'interprétation par les conservateurs et par les laboratoires des données obtenues requiert une compréhension minutieuse des interventions historiques qui ont influencé en profondeur l'état des peintures. Les modifications apportées au fil des siècles à la structure du polyptyque, aux peintures et à la polychromie des cadres doivent également être prises en compte. Par ailleurs, l'analyse matérielle aidera également à mieux comprendre

les changements précoces apportés au polyptyque, qui ont été l'objet de multiples polémiques : ont-ils été réalisés par les frères Van Eyck ou est-ce Jan van Eyck qui a apporté ces changements à l'œuvre de Hubert ? Reflètent-ils la collaboration d'autres peintres dans l'atelier ou plutôt des apports d'autres artistes, plus tard ? Ce projet vise à élucider certains aspects de l'histoire du polyptyque de l'*Agneau mystique* en combinant les sources d'archives et les altérations observées lors de l'examen technique et des analyses des peintures elles-mêmes. L'interprétation permettra également de choisir la meilleure présentation pour l'œuvre après le traitement.

Ce projet implique la collaboration de tous les conservateurs qui travaillent au traitement et des chercheurs spécialisés des départements Laboratoires et Documentation de l'Institut, ainsi que d'autres institutions et universités en Belgique et à l'étranger.

Hélène Dubois, conservatrice-restauratrice de l'IRPA et coordinatrice de la recherche scientifique autour de l'*Agneau mystique*, réalise actuellement une thèse de doctorat à ce sujet à l'Université de Gand : *L'Agneau mystique et son histoire matérielle. Une contribution à l'analyse de son état en combinant examen technique et études des sources historiques*. Promoteur : Prof. M. Martens. 2012-2017

Attentes et perspectives

« ...rechercher l'équilibre actuellement réalisable qui soit le plus fidèle possible à l'unité originelle. »

Paul Philippot (1966)

- stabilisation de l'état matériel des supports et de la couche picturale ;
- amélioration de la lisibilité de l'œuvre et meilleure mise en valeur de la peinture afin que sa qualité exceptionnelle puisse être à nouveau appréciée à sa juste valeur ;
- étude, documentation scientifique et examen de laboratoire de l'œuvre pour mieux comprendre les matériaux et techniques utilisés ;
- possibilité de réfléchir à une amélioration nécessaire de la présentation du polyptyque.

L'équipe des conservateurs-restaurateurs de l'IRPA

Responsable restauration : Livia Depuydt

Coordinateur in situ : Bart Devolder

Coordinatrice recherche : Hélène Dubois

Restaurateurs : Livia Depuydt, Bart Devolder, Hélène Dubois, Nathalie Laquière, Claire Mehagnoul, Marie Postec, Françoise Rosier et Griet Steyaert

Spécialiste des supports en bois : Jean-Albert Glatigny

Ces conservateurs-restaurateurs possèdent tous une expérience et une connaissance approfondies de la peinture artistique du XV^e siècle et ont déjà pris part à d'autres projets prestigieux.

Membres de la commission d'experts | Le traitement est accompagné par une commission internationale d'historiens de l'art, de chimistes et de restaurateurs :

Ainsworth	Maryan	Art Historian	Curator, The Metropolitan Museum, New York
Borchert	Till-Holger	Art Historian	Chief Curator, Musea Brugge, Belgium
Campbell	Lorne	Art Historian	National Gallery, London, UK
Carlyle	Leslie	Conservator	Professor of Conservation, Universidade Nova de Lisboa
De Belie	Liesbeth	Art Historian	Curator of 17th-century Dutch Paintings, Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels, Belgium
Dunkerton	Jill	Painting Conservator	Conservator, National Gallery, London, UK
Farnell	Susan	Painting Conservator	Freelance, Belgium, formally associated to KIK-IRPA
Gifford	Melanie	Conservation Scientist	National Gallery of Art, Washington, USA
Goetghebeur	Nicole	Painting Conservator	Formerly head of Painting Conservation KIK-IRPA
Guislain-Witterman	Régine	Painting Conservator	Freelance, Belgium, formally associated to KIK-IRPA
Hartwig	Babette	Painting Conservator	Head of Painting Conservation, Gemäldegalerie, Berlin
Klaassen	Lizet	Painting Conservator	Head of Painting Conservation, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerp
Metzger	Catherine	Painting Conservator	National Gallery of Art, Washington, USA
Neidhardt	Uta	Art Historian	Curator of Dutch and Flemish Paintings, Gemäldegalerie Alte Meister Staatliche Kunstsammlungen Dresden
Oberthaler	Elke	Painting Conservator	Head of Painting Conservation, Kunsthistorisches Museum, Vienna
Périer-d'leteren	Catheline	Art Historian	Professor Emeritus, Université Libre de Bruxelles
Spring	Marika	Conservation Scientist	Principal Scientific Officer, National Gallery, London, UK
Wadum	Jørgen	Painting Conservator	Amsterdam

Communication de Christina Ceulemans, directeur a.i. de l'IRPA, 27 juin 2013

Les raisons de nous réunir aujourd'hui autour de la campagne de conservation-restauration de l'*Agneau mystique* sont multiples. D'une part les instances concernées souhaitent informer régulièrement le public, via la presse, de l'avancement du traitement et de l'étude. Je tiens à citer une fois de plus toutes ces instances, car cela montre encore à quel point ce projet est largement soutenu. Outre le commanditaire, la fabrique de la cathédrale Saint-Bavon et sa conseillère Anne van Grevenstein, nous avons l'architecte Philippe Depotter du bureau Bressers. Du côté des autorités subsidiantes, nous trouvons aussi bien les services de l'Onroerend Erfgoed (Patrimoine immobilier) que du Kunsten en Erfgoed (Arts et Patrimoine), avec l'organe du Topstukkenraad (Conseil des œuvres d'art majeures). Ces instances prennent en charge 80 % du financement du projet, tandis que le Fonds Inbev-Baillet Latour fournit les 20 % restants. À côté de la recherche scientifique menée par les collaborateurs de l'IRPA, l'équipe de l'Université de Gand apporte encore un autre soutien via le programme d'action GOA. Le MSK, quant à lui, est l'institution hôte et la province de Flandre orientale prend en charge les activités pour le public. Ils prendront la parole tout à l'heure.

Comme vous le comprendrez lors de la présentation de mon collègue Bart Devolder, le but de cette conférence de presse est aussi de vous permettre de vous faire une idée de l'avancement de l'étude et des résultats surprenants qui en découlent. L'objectif est également de familiariser le public avec le changement d'aspect des panneaux, qui ont souffert de l'impact du temps chacun de façon différente. Enfin, last but not least, les restaurateurs souhaitent que le public les accompagne dans le voyage de découverte permanent qu'ils ont entrepris ; c'est un voyage extraordinaire vers le passé qui nous rapproche au plus près de la création originale des frères Van Eyck.

Le 2 octobre 2012, les huit panneaux latéraux qui forment le côté extérieur du polyptyque, ont été transportés dans l'atelier de restauration et la première phase de la campagne a commencé. La première étape a été de documenter l'œuvre : des photographies ont été réalisées, sous lumière visible et sous lumière ultraviolette, ainsi que des prises de vues techniques réalisées par les photographes de l'IRPA en très haute résolution. Après un nettoyage superficiel, les restaurateurs ont commencé à enlever prudemment la couche de vernis cétone qui donnait l'impression d'un voile jaune sur l'ensemble des panneaux. Une commission d'experts internationale constituée essentiellement de restaurateurs a été impliquée dès le début du traitement ; la première réunion a eu lieu le 7 novembre 2012. La première décision prise fut entre autres de retirer les panneaux *Adam* et *Eve* de leur cadre afin de pouvoir mieux traiter les supports.

En janvier, l'étude des cadres a débuté. Le 27 mai dernier, cette même commission s'est réunie pour la deuxième fois pour se prononcer concernant les nouveaux résultats et sur les choix à faire concernant le dégagement de la couche picturale originale. Les résultats de l'étude effectuée par l'IRPA ont également été présentés à cette commission. Je résume ici les aspects les plus intéressants. Notre collègue Hélène Dubois, dans le cadre de sa thèse de doctorat à l'université de Gand, s'est ainsi concentrée sur les sources d'archives, parmi lesquelles les photographies originales des panneaux et des cadres qui, à l'exception de celles d'*Adam* et *Eve*, ont été faites à Berlin. Anne Sophie Augustyniak, conservatrice-restauratrice de polychromies expérimentée, a effectué au microscope une étude intensive des couches picturales sur les cadres d'*Adam* et *Eve* ainsi que sur les autres cadres, dont entre autres les textes du quatrain. Les résultats surprenants de cette recherche mèneront probablement à l'introduction d'un nouveau dossier pour des travaux complémentaires, puisque l'état des

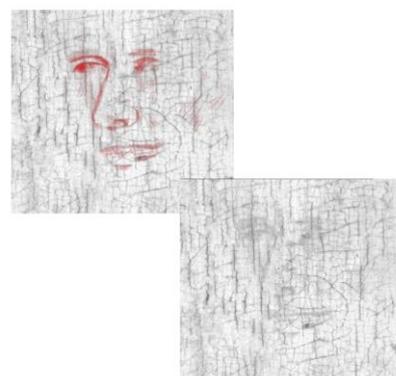
cadres n'a pu que difficilement être évalué auparavant.

Grâce au soutien de la Politique scientifique fédérale, Jana Sanyova, des laboratoires de l'IRPA, a pu, dans le cadre du projet *60 ans après Paul Coremans*, soumettre les échantillons prélevés au moment de la restauration de 1951 aux nouvelles méthodes analytiques et les comparer à de nouveaux microéchantillons de la couche picturale.

Pascale Fraiture, des laboratoires de l'IRPA également, est parvenue à dater les panneaux d'*Adam* et *Eve*, ce qui fait que l'analyse dendrochronologique de tous les panneaux d'origine est maintenant complète. Le résultat sera diffusé sur le site closertovaneyck.kikirpa.be. Une nouveauté également concernant ce site web : la Getty Foundation et le fonds néerlandais Giskens Strybis financeront son élargissement après la restauration, ce qui permettra d'y inclure la nouvelle documentation relative à la campagne actuelle.

Inutile de dire que les collaborateurs de l'IRPA, aussi bien ceux qui travaillent dans l'atelier que tous ceux qui les aident en coulisses, sont extrêmement enthousiastes pour la suite du projet. Leur enthousiasme est également partagé par les membres de la commission d'avis, constituée des instances compétentes, qui se réunit tous les trois mois pour suivre le projet.

Ces photos sont à votre disposition sur la page Presse de notre site, en haute résolution.
Pour toute utilisation, merci de mentionner « © KIK-IRPA, Bruxelles », sauf pour les deux
réflectographies infrarouges (visage) : « © <http://closertovaneyck.kikirpa.be> »





Info presse

27 juin 2013

13.068

Concerne **L'Agneau mystique : nouvelle exposition au Centre culturel provincial Caermersklooster, catalogue et folder**

À l'initiative du député Jozef Dauwe, en charge de la culture, la députation communique ceci:

La restauration du polyptyque de l'*Agneau mystique* se poursuivra jusqu'en 2017. Le gouvernement provincial prend en charge l'aspect des activités publiques. Trois nouvelles initiatives sont lancées aujourd'hui pour faire connaître au public la restauration de l'*Agneau mystique* : une exposition, un livre et un folder.

L'exposition

Ce 27 juin 2013 débute au Centre culturel provincial Caermersklooster l'exposition *Que raconte l'Agneau mystique ?*. Cette exposition – visible jusqu'au printemps 2014 – confronte les visions théologique, ecclésiastique et d'histoire de l'art. Le prof. dr. Luc Dequeker (KU Leuven), le chanoine Ludo Collin, le vicaire Lode Aerts, zr. Noëlla Jordens, E.H. Joris Polfliet, prof.dr. Maximiliaan Martens (UGent) et dr. Bart Fransen (IRPA) racontent la signification profonde qu'ils donnent à ce chef-d'œuvre. Jusqu'à la fin du mois de septembre, un manuscrit magnifique du XIII^e siècle est exposé. Ce manuscrit vient de la bibliothèque de l'Université de Gand et montre le récit de la Création auquel l'*Agneau mystique* fait peut-être référence.

Après 'Waarheen met het Lam Gods?' c'est maintenant la deuxième exposition temporaire du Centre culturel provincial Caermersklooster concernant l'*Agneau mystique*. À côté de cette exposition temporaire, l'exposition « L'Agneau mystique se dévoile! » reste ouverte. Ces expositions ont déjà accueilli au total **10 000 visiteurs**.

Le livre

À la demande de différents guides et de personnes intéressées, la province de Flandre orientale publie également le **catalogue de l'exposition** intitulé également « **L'Agneau mystique se dévoile!** ». Cette publication est une rencontre passionnante et instructive avec l'histoire, l'iconographie, les techniques et les méthodes d'étude du chef-d'œuvre. Le gouvernement provincial a pu faire appel pour cette publication à dr. Annick Born, prof. dr.



Maximiliaan Martens (UGent), dr. Anne Van Grevenstein-Kruse, E.H. Ludo Collin de la fabrique d'église de la cathédrale et Christina Ceulemans de l'IRPA. Pour seulement 10 EUR, les visiteurs peuvent donc se procurer ce catalogue trilingue illustré de 132 pages. Il est en vente dans chacun des trois lieux (cathédrale, MSK et Caermersklooster).

Le dépliant

Les trois lieux mettent également à la disposition des visiteurs un nouveau dépliant sur *l'Agneau mystique*. En concertation avec les partenaires du projet, le gouvernement provincial a conçu un dépliant gratuit présentant les trois lieux dans lesquels les visiteurs peuvent se rendre pour rencontrer pleinement *l'Agneau mystique*.

Renseignements :

Député Jozef Dauwe
Gouvernementstraat 1, 9000 Gand
tél. 09 267 82 42

Gouvernement provincial Oost-Vlaanderen
Le centre culturel provincial Caermersklooster
Lode Van Pee, conservateur

www.oost-vlaanderen.be/lamgods

www.caermersklooster.be/nl/tentoonstellingen/lam-gods



Onroerend Erfgoed is een agentschap van de Vlaamse overheid. We inventariseren en beschermen waardevolle gebouwen, landschappen, archeologische sites en varend erfgoed. We ondersteunen bovendien het onroerenderfgoedbeheer en voeren beleidsgericht onderzoek uit.

Onroerend Erfgoed

Phoenixgebouw | Koning Albert II-laan 19 bus 5 | 1210 Brussel

T +32 (0)2 553 16 50 | F +32 (0)2 553 16 55

info@onroerenderfgoed.be | www.onroerenderfgoed.be



Het agentschap Kunsten en Erfgoed ondersteunt professionele kunstorganisaties, individuele kunstenaars en cultureel-erfgoedorganisaties. Het agentschap beheert daarnaast de Collectie van de Vlaamse Gemeenschap.

Kunsten en Erfgoed

Arenbergstraat 9, 1000 BRUSSEL

kunstenenerfgoed@vlaanderen.be - www.kunstenenerfgoed.be

Tel. + 32 2 553 68 68 - Fax + 32 2 553 69 69